

988

ZARZĄDZENIE MINISTRA SPRAW WEWNĘTRZNYCH

z dnia 27 lipca 1956 r.

w sprawie wprowadzenia nowych wzorów paszportów zagranicznych służbowych i zwyczajnych oraz dokumentów podróży.

Na podstawie art. 7 ust. 2 oraz art. 24 ust. 2 dekretu z dnia 14 sierpnia 1954 r. o paszportach zagranicznych (Dz. U. Nr 39, poz. 170) w związku z art. 11 ust. 2 dekretu z dnia 7 grudnia 1954 r. o naczelnych organach administracji państwowej w zakresie spraw wewnętrznych i bezpieczeństwa publicznego (Dz. U. Nr 54, poz. 269) zarządza się, co następuje:

§ 1. 1. Wprowadza się do użytku nowe wzory:

- 1) paszportu służbowego (wzór nr 1) wystawianego przez organy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych,
- 2) paszportu zwyczajnego (wzór nr 2) oraz
- 3) dokumentu podróży (wzór nr 3), upoważniającego cudzoziemca nie posiadającego ważnego paszportu obcego państwa do przekraczania granicy Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej (art. 24 ust. 1 dekretu z dnia 14 sierpnia 1954 r. o paszportach zagranicznych — Dz. U. Nr 39, poz. 170).

2. Wzory dokumentów wymienionych w ust. 1 zawiera załącznik do zarządzenia.

§ 2. 1. Z dniem 31 marca 1957 r. tracą ważność paszporty zwyczajne i służbowe (§ 1 ust. 1 pkt 1 i 2) wzoru dotychczasowego.

2. Z dniem 31 grudnia 1956 r. tracą ważność dotychczasowe dowody tożsamości, uprawniające osoby wymienione w § 1 ust. 1 pkt 3 do przekraczania granicy Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.

§ 3. Zarządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą od dnia 10 sierpnia 1956 r.

Minister Spraw Wewnętrznych: W. Wicha

Załącznik do zarządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 27 lipca 1956 r. (poz. 988).

Wzór nr 1.

Okladka koloru brązowego.

Strona 1 okładki.

P O L S K A
RZECZPOSPOLITA LUDOWA

ПОЛЬСКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА
RÉPUBLIQUE POPULAIRE de POLOGNE



PASZPORT SŁUŻBOWY

СЛУЖЕБНЫЙ ПАСПОРТ
PASSEPORT de SERVICE

Strona 2 okładki.

Posiadacz niniejszego paszportu jest pod opieką Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.

Предъявитель сего находится под покровительством Польской Народной Республики.

Le titulaire du présent passeport se trouve sous la protection de la République Populaire de Pologne.

Paszport ten jest własnością Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.

Настоящий паспорт является собственностью Польской Народной Республики.

Le présent passeport constitue la propriété de la République Populaire de Pologne.

Seria Nr



POLSKA RZECZPOSPOLITA LUDOWA
 ПОЛЬСКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА
 RÉPUBLIQUE POPULAIRE de POLOGNE

P A S Z P O R T
 П А С П О Р Т
 P A S S E P O R T

Nazwisko
 Фамилия
 Nom
 Imię
 Имя
 Prénom

udaje się za granicę w charakterze urzędowym
 отправляется за границу по служебным делам
 se rend à l'étranger à titre officiel

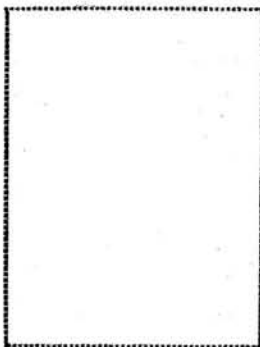
Data urodzenia
 Дата рождения
 Date de naissance
 Miejsce urodzenia
 Место рождения
 Lieu de naissance

Rysopis
 Приметы
 Signalement

Wzrost
 Рост
 Taille
 Twarz
 Лицо
 Visage
 Włosy
 Волосы
 Cheveux
 Oczy
 Глаза
 Yeux
 Znaki szczególne
 Особые приметы
 Signes particuliers

- 2 -

Seria Nr



Kraje, na które niniejszy paszport jest ważny:
 Настоящий паспорт действителен на следующие
 страны:
 Pays, pour lesquels ce passeport est valable:

.....

Paszport jest ważny do dnia:
 Паспорт действителен до:
 Ce passeport est valable jusqu'au:



Pieczęć
 Печать
 Sceau

Podpis
 Подпись
 Signature

Podpis posiadacza
 Подпись владельца паспорта
 Signature du titulaire

Warszawa, dnia
 Варшава, дня 19.....
 Varsovie, le

- 3 -

- 4 -

Seria Nr

Kraje, na które ważność niniejszego paszportu
jest rozszerzona

Страны, на которые дополнительно распространяется
действительность этого паспорта
Ce passeport est également valable pour

Pieczęć	Podpis
Печать	Подпись
Sceau	Signature
Warszawa, dnia	
Варшава, дня	19 r.
Varsovie, le	

Pieczęć	Podpis
Печать	Подпись
Sceau	Signature
Warszawa, dnia	
Варшава, дня	19 r.
Varsovie, le	

Pieczęć	Podpis
Печать	Подпись
Sceau	Signature
Warszawa, dnia	
Варшава, дня	19 r.
Varsovie, le	

— 5 —

Uwaga: Strona 6 jest analogiczna jak strona 5 (bez oznaczenia serii i numeru).

Seria Nr

Adnotacje polskich urzędów krajowych i konsularnych.
Отметки польских административных и консульских
органов.

Annotations des offices consulaires et administratifs
polonais.

— 9 —

Uwaga: Strony 8 oraz 10 — 19 są analogiczne jak strona 9 (strony 8, 10, 12, 14, 16 i 18 bez oznaczenia serii i numeru)

Seria Nr

Termin ważności niniejszego paszportu przedłuża się
do dnia

Срок настоящего паспорта продлен по
La validité de ce passeport est prorogée jusqu'au

Pieczęć	Podpis
Печать	Подпись
Sceau	Signature
Warszawa, dnia	
Варшава, дня	19 r.
Varsovie, le	

Pieczęć	Podpis
Печать	Подпись
Sceau	Signature
Warszawa, dnia	
Варшава, дня	19 r.
Varsovie, le	

Pieczęć	Podpis
Печать	Подпись
Sceau	Signature
Warszawa, dnia	
Варшава, дня	19 r.
Varsovie, le	

— 7 —

Seria Nr

Wizy i adnotacje władz oraz przedstawicielstw
państw obcych.

Визы и отметки властей и представительств
иностранных государств.

Visas et annotations des autorités et représentations
étrangères.

— 21 —

Uwaga: Strony 20 i 22 — 45 są analogiczne jak strona 21 (strony 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 38, 40, 42 i 44 bez oznaczenia serii i numeru).

Seria Nr

Adnotacje polskich urzędów konsularnych
(dyplomatycznych).

Отметки польских консульских (дипломатических)
представительств.

Annotations des offices consulaires (diplomatiques)
polonais.

— 47 —

Uwaga: Strony 46 i 48 są analogiczne jak strona 47
(bez oznaczenia serii i numeru).

Seria Nr

Adnotacje urzędu celnego.
Отметки таможенного управления.
Annotations du bureau des douanes.

— 49 —

Uwaga: Strona 50 jest analogiczna jak strona 49 (bez
oznaczenia serii i numeru).

Seria Nr

Adnotacje dotyczące przydziału dewiz.

Отметки о предоставлении иностранной валюты.

Annotations du contrôle des changes.

— 51 —

POUCZENIE

1. Paszport niniejszy zawiera 52 stronicę.
2. Stronice od 8 do 19 przeznaczone są na adnotacje i uwagi urzędu wystawiającego paszport oraz organów W.O.P. przy przekraczaniu granicy.
3. Stronice od 20 do 45 przeznaczone są na wizy i adnotacje władz oraz przedstawicielstw państw obcych.
4. Stronice od 46 do 48 przeznaczone są na adnotacje polskich urzędów konsularnych (dyplomatycznych).
5. Stronice 49 i 50 przeznaczone są na adnotacje władz celnych.
6. Stronica 51 przeznaczona jest na adnotacje Narodowego Banku Polskiego.
7. Posiadacz paszportu obowiązany jest najpóźniej w ciągu 3 dni od daty przybycia za granicę zgłosić swój przyjazd w najbliższym urzędzie konsularnym (dyplomatycznym) osobiście, a gdyby zaistniała ważna przeszkoda — pisemnie.
8. Paszport należy najpóźniej w ciągu 3 dni po powrocie z zagranicy zwrócić urzędowi, który go wydał.

— 52 —

Okladka koloru brązowego.

Strona 1 okładki.

P O L S K A
RZECZPOSPOLITA LUDOWA

ПОЛЬСКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА
RÉPUBLIQUE POPULAIRE de POLOGNE



PASZPORT
П А С П О Р Т
P A S S E P O R T

Seria Nr



POLSKA RZECZPOSPOLITA LUDOWA
ПОЛЬСКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА
RÉPUBLIQUE POPULAIRE de POLOGNE

P A S Z P O R T
П А С П О Р Т
P A S S E P O R T

Nazwisko
Фамилия _____
Nom

Imię
Имя _____
Prénom

Strona 2 okładki.

Posiadacz niniejszego paszportu jest pod opieką
Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.
Предъявитель сего находится под покровительством
Польской Народной Республики.

Le titulaire du présent passeport se trouve sous
la protection de la République Populaire de Pologne.

Paszport ten jest własnością Polskiej Rzeczypospolitej
Ludowej.

Настоящий паспорт является собственностью
Польской Народной Республики.

Le présent passeport constitue la propriété
de la République Populaire de Pologne.

Data urodzenia
Дата рождения _____
Date de naissance
Miejsce urodzenia
Место рождения _____
Lieu de naissance

Rysopis
Приметы
Signalement

Wzrost
Рост _____
Taille
Twarz
Лицо _____
Visage
Włosy
Волосы _____
Cheveux
Oczy
Глаза _____
Yeux
Znaki szczególne
Особые приметы _____
Signes particuliers

Dzieci — Дети — Enfants
Nazwisko i imię Data urodzenia Imię ojca
Фамилия и имя Дата рождения Имя отца
Nom et prénom Date de naissance Prénom du père

Seria Nr



Podpis posiadacza
Подпись владельца паспорта
Signature du titulaire

Kraje, na które niniejszy paszport jest ważny:
Настоящий паспорт действителен на следующие страны:
Pays, pour lesquels ce passeport est valable:

Paszport jest ważny do dnia:
Паспорт действителен до:
Ce passeport est valable jusqu'au:



Pieczęć
Печать
Sceau

Podpis
Подпись
Signature

. dnia 19 r.

Seria Nr

Kraje, na które ważność niniejszego paszportu jest rozszerzona

Страны, на которые дополнительно распространяется действительность этого паспорта
Ce passeport est également valable pour

Pieczęć
Печать
Sceau

Podpis
Подпись
Signature

. dnia 19 r.

Pieczęć
Печать
Sceau

Podpis
Подпись
Signature

. dnia 19 r.

Pieczęć
Печать
Sceau

Podpis
Подпись
Signature

. dnia 19 r.

Uwaga: Strona 6 jest analogiczna jak strona 5 (bez oznaczenia serii i numeru)

Seria Nr

Termin ważności niniejszego paszportu przedłuża się do dnia

Срок настоящего паспорта продлен по
La validité de ce passeport est prorogée jusqu'au

Pieczęć
Печать
Sceau

Podpis
Подпись
Signature

. dnia 19 r.

Pieczęć
Печать
Sceau

Podpis
Подпись
Signature

. dnia 19 r.

Pieczęć
Печать
Sceau

Podpis
Подпись
Signature

. dnia 19 r.

Seria Nr

Adnotacje polskich urzędów krajowych i konsularnych.
Отметки польских административных и консульских
органов.
Annotations des offices consulaires et administratifs
polonais.

- 9 -

Uwaga: Strony 8 oraz 10 — 16 są analogiczne jak strona 9 (strony 8, 10, 12, 14 i 16 bez oznaczenia serii i numeru).

Seria Nr

Adnotacje urzędów dewizowych i celnych.
Отметки девизных и таможенных органов.
Annotations des services du contrôle des changes et
des douanes.

- 33 -

Uwaga: Strony 32 i 34 są analogiczne jak strona 33 (bez oznaczenia serii i numeru).

Seria Nr

Wizy i adnotacje urzędów obcych.
Визы и отметки иностранных органов.
Vises et annotations des autorités étrangères.

- 17 -

Uwaga: Strony 18 — 31 są analogiczne jak strona 17 (strony 18, 20, 22, 24, 26, 28 i 30 bez oznaczenia serii i numeru).

Seria Nr

Adnotacje urzędu celnego.
Отметки таможенного органа.
Annotations du bureau des douanes.

- 35 -

POUCZENIE

1. Posiadacz paszportu obowiązany jest najpóźniej w ciągu 3 dni od daty przybycia za granicę zgłosić swój przyjazd w najbliższej polskiej placówce konsularnej (dyplomatycznej).
2. Paszport należy najpóźniej w ciągu 3 dni po powrocie z zagranicy zwrócić urzędowi, który go wydał.

Wzór nr 3.

Okładka koloru granatowego.

**POLSKA
RZECZPOSPOLITA
LUDOWA**



**DOKUMENT
PODRÓŻY**

Seria

Nr



POLSKA RZECZPOSPOLITA LUDOWA
ПОЛЬСКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА
RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE POLOGNE

DOKUMENT PODRÓŻY
УДОСТОВЕРЕНИЕ
TITRE DE VOYAGE

Nazwisko
Фамилия
Nom de famille

Imię
Имя
Prénom

Zamieszkały
Место жительства
Domicilié(e)

Data urodzenia
Дата рождения
Date de naissance
Miejsce urodzenia
Место рождения
Lieu de naissance

Stan cywilny
Семейное положение
Etat civil

D Z I E C I
ДЕТИ — ENFANTS

Imię	Data urodzenia	Płeć
Имя, Prénom	Дата рождения	Пол, Sexe
	Date de naissance	
.....
.....
.....

RYSOPIS — ПРИМЕТЫ — SIGNALEMENT

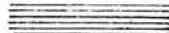
Wzrost
Рост
Taille

Twarz
Лицо
Visage

Włosy
Волосы
Cheveux

Oczy
Глаза
Yeux

Znaki szczególne
Особые приметы
Signes particuliers

Seria Nr 

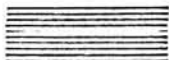
Podpis posiadacza
Подпись владельца
Signature du porteur

— 3 —

Adnotacje władz polskich
Отметки польских органов
Annotations des autorités polonaises

— 5 —

Uwaga: Strony 6 i 7 są analogiczne jak strona 5.

Termin ważności upływa z dniem
Действителен до — La validité de la
présente pièce d'identité expire le 

o ile nie będzie wznowiony
если не будет продлен
à moins de renouvellement

Obywatelstwo
Гражданство
Nationalité

Niniejszy dokument podróży uprawnia do przekroczenia granicy Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej i powrotu
Предъявитель удостоверения имеет право выезда и въезда в Польскую Народную Республику
Le présent titre de voyage autorise à franchir la frontière de la République Populaire de Pologne aller et retour

Data

Pieczęć

Podpis

.....

.....

.....

— 4 —

Wizy i adnotacje przedstawicielstw władz państw obcych
Визы и отметки представительств иностранных государств
Visas et annotations des autorités étrangères.

— 8 —

Uwaga: Strony 9 — 12 są analogiczne jak strona 8.

Redakcja: Urząd Rady Ministrów — Biuro Prawne, Warszawa, al. Stalina 1/3.
Administracja: Administracja Wydawnictw Urzędu Rady Ministrów, Warszawa, ul. Bracka 20a.

Tłoczono z polecenia Prezesa Rady Ministrów w Drukarni Akcydensowej w Warszawie, ul. Tamka 3

Zam. 1689 B-7-28300

Cena 1,50 zł